Ana Ros Matturro

https://binghamton.academia.edu/AnaRos

Department of Romance Languages and Literature • Binghamton University • LN2210, 4400 Vestal Parkway East • Binghamton, NY 13902, ana.rosmatturro@gmail.com

ACADEMIC POSITIONS

Associate Professor, Binghamton University, Romance Languages and Literature, 2014-

Courtesy title in the Translation, Research, and Instruction Program, 2020-

Courtesy title in the Department of Comparative Literature, 2018-

Affiliated with the Latin American and Caribbean Area Studies Program, 2009-

Assistant Professor, Binghamton University, Romance Languages, 2008-2014

LEADERSHIP POSITIONS

In the Romance Languages and Literature Department at Binghamton University:

- · Department Chair, Summer 2019-Spring 2022
- · Head of the Spanish section, Fall 2015-Summer 2022
- · Co-chair, Fall 2015-Spring 2019
- · Graduate Director, Fall 2015-Spring 2019
- · Coordinator of Intermediate Advanced Level Languages, Fall 2013-Spring 2019
- · Interim Chair, Spring 2016
- · Undergraduate Director, Fall 2014 Fall 2015
- · Advisor to Spanish minors, Fall 2011- 2015
- · Study Abroad Advisor (Spanish), Fall 2011-2015
- Interim Undergraduate Director, Spring and Summer 2010

EDUCATION

Ph.D. Romance Languages and Literatures, University of Michigan, Ann Arbor, 2008

Thesis: "Inheritance: Living Memory, Leaving Countries. Uruguayan and Argentinean Fictionalization at the Turn of the Millennium"

Committee: Dr. Daniel Noemi Voionmaa (director), Dr. Cristina Moreiras Menor, Dr. Gareth Williams y Dr. Catherine Benamou (external member, Cinema department)

B.A. Literary Studies, College of Humanities and Education, University of Uruguay, Montevideo, 2000

B.A. Secondary Education Literature Teaching, Instituto de Profesores Artigas, Montevideo, Uruguay, 1999

PUBLICATIONS

Books

<u>The Post-Dictatorship Generation in Argentina, Chile and Uruguay. Collective Memory and Cultural Production.</u>
New York: Palgrave Macmillan, 2012

Reviewed in:

Forum for Modern Language Studies (by Dr. Beatriz Tadeo Fuica, Université Paris III, Francia, Universidad de la República, Uruguay)

Bulletin of Latin American Research (by Dr. Cara Levey, University College Cork, Ireland)

<u>The Americas. A Quarterly Review of Latin American History</u> (by Dr. Cath Collins, Ulster University, Northern Ireland)

Revista de estudios sobre genocidio (by Dr. Lior Zilberman, Universidad Nacional Tres de Febrero, Argentina)

<u>A contracorriente</u> (by Dr. Carolina Rocha, Southern Illinois University at Edwardsville) <u>Confluencia. Revista hispánica de cultura y literatura</u> (by Dr. Silvana Mandolessi, Katholieke Universiteit Leuven, Belgium)

"Notas de opinión" (by Dr. Constanza Vergara, Universidad Alberto Hurtado, Chile)

El universo lírico de Federico García Lorca. Montevideo: Editorial Técnica, 2000 (annotated anthology with a preliminary study, conceived as a resource for literature teachers)

Refereed Journal Articles

- 1. Ros Matturro, Ana. "<u>Hijas de perpetradores: la desobediencia elegida vs. la obediencia debida</u>". Dossier: "Generación Hijes: memoria, posdictadura y posconflicto en América Latina", coord. Ana Forcinito. *Hispanic Issues Online* (University of Minnesota), Vol. 30, (2023): 27-49.
- Ros Matturro, Ana. "El soldado que no fue: Interrogando el ejército, la obediencia debida y el Nunca Más". Dossier: "La construcción social de la figura del perpetrador", coord. Claudia Feld, Valentina Salvi. Kamchatka. Revista de análisis cultural (University of Valencia, Spain), Issue 15, (2020): 97-125.
- 3. Ros, Ana. "El mocito: A Study of Cruelty at the Intersection of Chile's Military and Civil Society." Genocide Studies and Prevention. An International Journal, Vol. 12, Issue 2, (2018): 107-124.
- 4. Ros, Ana. "Los otros con armas. Las complicadas relaciones cívico militares en el Chile de posdictadura". A contracorriente. Revista de historia social y literatura de América Latina (North Carolina State University), Vol 14, Issue 2 (February 2017): 17-42
- 5. Ros, Ana. "Los topos de Félix Bruzzone: Travestis y traidores contra la realización simbólica del genocidio en Argentina". Confluencia. Revista hispánica de cultura y literatura (University of Northern Colorado), Vol. 29, Issue 2 (2014): 92-105
- 6. Ros, Ana. "Forgiveness and Reconciliation as Generational Questions, Argentina 1982-2011." Dissidences: Hispanic Journal of Theory and Criticism (Bowdoin College), Vol 4, Issue 8 (2012)
- 7. Ros, Ana. "¿Cómo heredar la militancia política del 60 y 70? Reflexiones en torno a tres narrativas recientes de/sobre la generación de posdictadura en el Río de la Plata". Letral. Revista Electrónica de Estudios Transatlánticos de Literatura (University of Granada, Spain), Vol. 2, Issue 3 (2009): 12-27

Commissioned Article

8. Ros Matturro, Ana. "¿Veinte años no es nada? La crisis del 2001 y los usos de la historia en *Buena vida (Delivery). Cuadernos del Seminario Andrés Bello* (Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, Colombia, forthcoming September 2023).

Refereed Book Chapters

- 1. Ros, Ana. "Ruth Irupé Sanabria: La poesía militante como forma de habitar el desarraigo". In Lior Zylberman and Liliana Feierstein (eds.) *Narrativas del terror y la desaparición*. Buenos Aires: Universidad Nacional Tres de Febrero, 2016. 239-252
- 2. Ros, Ana. "Young Argentine Filmmakers Remembering the Past in Times of Crisis." In David Gallagher (ed.) Latin American Studies: Critiques of Contemporary Cinema, Literatures, Politics, and Revolution. Palo Alto: Academica Press, 2011. 45-64
- 3. Ros, Ana. "Leaving and Letting Go as Possible Ways of Living Together in Jorge Gaggero's Live-in Maid." In Cacilda Rêgo and Carolina Rocha (eds.) New Trends in Argentine and Brazilian Cinema. Bristol: Intellect, 2011. 97-116
- Ros, Ana. "<u>La asesina de Lady Di</u>: <u>Deseo y mercado en la Argentina de fin de milenio"</u>. En AA.VV. <u>Trauma, Historia y Subjetividad</u>. Buenos Aires: Ed. Asociación Argentina de Salud Mental, Serie Conexiones, 2010. 467-470

Commissioned Book Chapter

Ros Matturro, Ana. "La crueldad en el crimen estatal y el crimen común". Ros Matturro, Ana. In Guadalupe Silva and Magdalena Cámpora (comp.), *Literatura y legitimación. Polémicas, operaciones y representaciones*. Buenos Aires: Corregidor, 2023. 279-286

Translations of Published Work

- 1. Ros, Ana. "Transvestites and Traitors in Felix Bruzzone's *The Moles*: Resisting the Symbolic Realization of the Junta's Genocide Project in Argentina." Trans. Mariana Grajales. In Matthew McGuire and Chris Andrews (eds.) *Post-conflict Literature*. New York: Routledge, 2016. 147-163
- 2. Ros, Ana. "El documental político y la generación de posdictadura en Uruguay". Trans. María Paz Maza and Domingo Palma Moya. In Antonio Traverso (ed.) *El documental político en Latinoamérica*, Santiago de Chile: LOM Editores, 2015. 163-183
- 3. Ros, Ana. "Hijos y nietos de Pinochet: recordando el presente del golpe". Revista de estudios sobre genocidio (2014): 51-76

Graduate Student Journal Publication

Ros, Ana. "Tropicália en Brasil y movimiento estudiantil en México: Entrando y saliendo de las estructuras consensuales de 1968". Tiresias: University of Michigan Graduate Students Journal, 1 (2007): 55-67

Book Reviews

Exilio en el espacio literario argentino de la posdictadura by María Cisterna Gold. Bulletin of Spanish Studies, 2016

Entre lo local y lo global: La narrativa latinoamericana en el cambio de siglo (1990-2006), ed. Jesús Montoya. Tonosdigital. Revista electrónica de estudios filológicos, 22, January 2012

Interpretación y Eclipse: Ensayos sobre literatura uruguaya by Hebert Benítez Pezzolano. Confluencia. Revista hispánica de cultura y literatura 18, 1 (2002): 182-185

"Poesía: Inventar verdades y crear mentiras." Rev. of *El sobrante del humo* by Jorge Meretta. *Hermes criollo* 1 (2001): 34-40

CURRENT PROJECTS

Documenting and Disobeying. Cinema, Social Movements, and Civil-Military Relations in Latin America (monograph completed, target press: Duke UP and Fondo de Cultura Económica—in translation)

"El lugar de los derechos humanos para las hijas e hijos de los 70"

(article under development, 30% completed, part of a dossier organized by GIMUR, target journal: *Hispanic Issues*)

CONFERENCE ACTIVITY & PRESENTATIONS

Conference organization

2020 "The Military Industrial Complex in the Americas: Continuities and Discontinuities", John Jay College of Criminal Justice, February 28-29 (co-organized with colleagues from John Jay College and Laval University)

Invited Talks and Presentations

- 2023 "1973-1923: Cuentas pendientes de la transmisión de la memoria dictatorial en Uruguay", Psychology College, Universidad de la República, Montevideo, Uruguay (June 7th, remote participation)
- 2023 "Hijas de perpetradores: la desobediencia elegida vs. la obediencia debida". <u>Tenemos que hablar. Perspectivas feministas sobre el terrorismo de Estado</u>. College of Social Sciences and College of Information and Communication, Universidad de la República, Montevideo, Uruguay, May 19th
- 2021 "Cómo recordar para no repetir: lecciones desde el cine documental y los movimientos sociales en Argentina, Chile y Uruguay". Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, Colombia, October 28th
- 2014 "Inhabiting Uprootedness: An Approach to Ruth Irupé Sanabria's Activist Poetry." The Lake Erie Latin American Cultural Studies Consortium, Binghamton, USA, February 15th

Papers Presented (refereed)

- 2023 "El lugar de los derechos humanos para las hijas e hijos de los 70", Latin American Studies Association, hybrid—virtual participation, May 27th
- 2022 "Documentación y desobediencia: cine, movimientos sociales y relaciones cívico militares en Latinoamerica", Latin American Studies Association, virtual, May 8th
- 2019 "Disruptive memories: Chilean Documentaries on Witnesses and Perpetrators", Latin American Studies Association, Boston, USA, May 26th

- 2019 "Chilean Documentaries: Exploring Mechanisms of Cruelty inside and outside of the Army", Institute for Genocide and Mass Atrocity Prevention, Binghamton University, USA, April 15th
- 2018 "El ejército frente a la cámara. Cine documental chileno de posdictadura", Latin American Studies Association, Barcelona, Spain, May 24th
- 2018 "Los otros hijos: Historias Desobedientes", Latin American Studies Association, Barcelona, Spain, May 23rd
- 2015 "The Eyes on the Present: Exemplary Memories in Argentina, Chile, and Uruguay",
 Translating Memory and Remembrance Across the Disciplines, SUNY New Paltz, USA,
 October 8th
- 2015 "La lucha armada argentina en el cine de los hijos: el caso de *Infancia clandestina*", Latin American Studies Association, San Juan, Puerto Rico, May 28th
- 2012 "Félix Bruzzone: Travestis y traidores contra la realización simbólica del genocidio en Argentina", International Congress of Americanists, Vienna, Austria, July 17
- 2010 "On Mourning, Inheritance, Arts and Politics: Films and Literature by Sons and Daughters of Disappeared Prisoners from the Last Rio de la Plata Dictatorships", American Comparative Literature Association, New Orleans, USA, April 1-4th
- 2010 "Forty Years Later: Expressions of Political Commitment in Documentaries by/on Sons and Daughters of Disappeared Activists in the Southern Cone", Society of Cinema and Media Studies, Los Angeles, USA, March 20th
- 2009 "Las partidas que heredamos: inmigración y exilio en el cine argentino contemporáneo", Geographical Imaginaries and Hispanic Film, Tulane University, New Orleans, USA, November 5th
- 2009 "Panorama de la literatura y el cine contemporáneos en el Cono Sur", Teacher Refresher Course, Corporación Cultural Babilonia, Bogotá, Colombia, September 12th
- 2009 "¿Cómo heredar la militancia política del 60 y 70? Reflexiones en torno a tres cuentos de/sobre la generación de posdictadura en el Río de la Plata", International Congress of Americanists, Mexico City, Mexico, July 22nd
- 2009 "¿Validación del presente o nostalgia del pasado? Repensando las nociones de pospolítica y posmemoria en la narrativa rioplatense actual", Latin American Studies Association, Río de Janeiro, Brasil, June 14th
- 2009 "The Man Who Copied: When Money Does Buy Happiness", Regional Identity in Times of Globalization and Diaspora, Cornell University, Ithaca, USA, April 3rd
- 2008 "Live-in Maid: Argentinean Crisis and 'Class-transference' Phenomenon", Society for Cinema and Media Studies, Philadelphia, USA, March 8th
- 2007 "Beyond Three Dudes Wandering in the Neighborhood: Notions of Time and History in 25 Watts", Society for Cinema and Media Studies, Chicago, USA, March 10th

- 2006 "Los Rubios: La guerra sucia según Albertina Carri", Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana, Bogotá, Colombia, August 17th
- 2006 "Buena Vida Delivery: Repensando la historia en tiempos de la crisis argentina", Latin American Studies Association, San Juan, Puerto Rico, March 16th
- 2004 "La Asesina de Lady Di: deseo y capital en la Argentina del cambio de siglo", Latin American Studies Association, Las Vegas, USA, October 7
- 2003 "Procesos de identidad y marginación en *La Tierra Purpúrea* de Henry Hudson", Fraker Graduate Students Conference, University of Michigan, USA, March 15th

Panel Organizer

2014 "Uprootedness, Conflict, and Latin American Cultural Studies", The Lake Erie Latin American Cultural Studies Consortium, Binghamton University, Binghamton, USA, February 15th

Panel Discussant

- 2016 "Contexto urbano, historia mínima y vida cotidiana en el grupo Granta", Latin American Studies Association, New York City, USA, May 28th
- 2009 "La estética de la injusticia", Latin American Studies Association, Río de Janeiro, Brasil, June 12th
- 2004 What's New: Transatlantic Luso-Spanish Debates and the Market of Ideas (panel on the current state of Latin American Cultural Studies and the Field of Portuguese Studies), University of Michigan, Ann Arbor, USA, February 5th

Binghamton University Campus Talks

- 2023 "Unveiling Oppression and Rediscovering Resistance." Lunch & Learn Series, Department of Romance Languages and Literature, October 11th
- 2014 "Successful Scholarship and Publication", New Faculty Orientation, August 25th
- 2011 "Forgiveness and Reconciliation as Generational Questions, Argentina 1982-2011", Institute for the Advanced Studies in the Humanities, April 27th
- 2010 "Rethinking Bystanders, Rediscovering Revolutionaries: Post-dictatorship Generation and Collective Memory in Argentina, Chile and Uruguay", Institute for the Advanced Studies in the Humanities, October 25th

Other Presentations

- 2023 Presentation of GIMUR, Interdisciplinary Group of Women on Memory in Uruguay, Museum of Memory, Montevideo, Uruguay, December 12th
- 2023 "Biodiversity and Ecotourism", promotional mini-class for high school students potentially interested in studying at Binghamton University and their families, October 15th
- 2023 "Intergenerational Transmission of Collective Memory", workshop with middle school and high school students, Clara Jackson de Heber, Montevideo, Uruguay, May 12th

- 2023 "The Young Butler. Exploring oppression and individual responsibility in dictatorial and democratic times." Talk for Spanish majors in the Latino, Latin American, and Caribbean Studies Program, Northeastern University, Boston, USA, October 2nd
- 2015 "Clandestine Childhood. The challenges of exploring Argentina's repressive past through feature films." Talk for Spanish majors in the Latino, Latin American, and Caribbean Studies Program, Northeastern University, Boston, USA, October 2The Latino, Latin American, and Caribbean Studies Program, Northeastern University, Boston, USA, November 3rd

RESEARCH GROUPS

Founder, GIMUR (Interdisciplinary International Research Women Group on Recent History and Collective Memory in Uruguay)

We are researchers, artists and activists from/in different countries who, from our respective fields, have worked on issues linked to memory and history in Uruguay, taking the dictatorship as a point of reference. Convened for the 50th anniversary of the coup d'état, we formed as a group to reflect on the meaning of this event in light of our individual trajectories and the convergences of our work that includes, but transcends, said commemoration. Our reflection will be informed by a gender, transnational, interdisciplinary and inter-institutional perspective.

2017- Member, Perpetrator Studies Network, Utrecht University (Utrecht, Netherlands)

2014- Member, Uruguay Research Network, University of Oxford (Oxford, England)

2010-2014 Member, Holocaust and Genocide Studies research group, Institute for the Advanced Studies in the Humanities, Binghamton University

FELLOWSHIPS, GRANTS & RECOGNITIONS

2022	Harpur College "Finish" Line Grant, Binghamton University (for advancing the second book project)
2022, 2018	Faculty recognition by the Fleishman Center for Career and Professional Development (for achievements in student mentoring and support), Binghamton University
2021, 2020,	Presidential Discretionary Salary Raise (for accomplishments as department Chair) Binghamton University
2019	
2020	Harpur Dean's Conference Funds (for co-organizing a symposium "The Military Industrial Complex in the Americas" with John Jay College and Laval University), Binghamton University
2022, 2018, 2015, 2013, 2011, 2009	Presidential Discretionary Payment Award (for research and reaching accomplishments), Binghamton University
2024, 2015	Provost's Individual Development Award, Binghamton University
2011	Stipended Faculty Fellowship, Institute for Advanced Studies in the Humanities, Binghamton University

2010	Dean's Research Semester Award, Binghamton University
2010	Unstipended Faculty Fellowship, Institute for Advanced Studies in the Humanities, Binghamton University
2009	Provost's Individual Development Award, Binghamton University
2008	Recipient of Rackham One-Term Dissertation Fellowship, University of Michigan
2006	Recipient of Rackham Humanities Research Candidacy Fellowship, University of Michigan

TEACHING EXPERIENCE

Binghamton University (2008-)

Seminars open to advanced undergraduate and graduate students

- · Literary Translation in Practice
- · Class, Gender, and Race in Contemporary Argentine Cinema
- · Class, Gender, and Race in Contemporary Latin American Cinema
- · Latin America through Love Stories: Literature and Cinema
- · Social Conflict through Children's Eyes: Contemporary Latin American Literature and Cinema
- The Latin American Literary Boom and its Narratives
- · Imagination or Reality? Expressing Twentieth Century Latin America
- Twentieth Century Latin America Survey
- · Nineteenth Century Latin America Survey

Undergraduate core courses

- · Advanced Conversation (textbook El cine documental: Spanish Language and Culture through Documentary Film)
- Hispanic Literature (textbook: Reflexiones)
- · Hispanic Literature: 18th Century to Present (textbooks: Voces de España and Voces de Latinoamérica)
- · Introduction to Hispanic Literature (textbooks: Aproximaciones, Prisma, and Tornasol)
- · Conversation, Composition, and Grammar (textbook: Repase y escriba. Taller de escritores)

Graduate and undergraduate courses proposed as Chair or Head of the Spanish Section

- · Hispanic Food and Culture (proposed topic, title, and textbook)
- Spanish for Heritage Learners 1 (proposed topic, title, focus, and textbook)
- Spanish outside the Classroom (co-developed and established the community engagement component)
- · Social Movements and Feminism in Contemporary Spain (proposed topic and title)

<u>Undergraduate Independent Studies</u>

- · The Cuban Revolution in Cinema and Literature
- · Literary Analysis and Criticism

- · Fiction and Politics
- · New Latin American Cinema
- · Drug Trafficking in Contemporary Colombian Cinema
- · José Martí: Prose, Poetry, and Theatre
- · Essential Readings on the Role of Education in Latin America

University of Michigan, Romance Languages and Literatures (2003-2008)

<u>Undergraduate courses</u>

- · Sweetland Academic Writing Workshop
- · Introduction to Hispanic Literature (textbook Temas)
- · Intensive Intermediate and Intensive Advanced Spanish (textbook Más allá de las palabras)
- · Advanced Intermediate Spanish (textbook Más allá de las palabras I y II)
- · Intermediate Spanish (textbook *Visión y voz*)
- · Elementary Spanish (textbook *Dos mundos*)

Secondary Education, Montevideo, Uruguay (1999-2002)

- 20th Century Latin American Literature
- · Survey of Peninsular Literature
- · Classic Works of Western Literature
- 20th Century European, American, and Latin American Literature.

STUDENT MENTORING AND SUPERVISION

- Committee member, MA thesis. Francesca Casariego: "Cine sobre pasado reciente en Uruguay. Miradas de mujeres que nacieron durante el terrorismo de Estado (1968-1985)." Facultad de Artes, Universidad de la República, Uruguay. Defended on December 12, 2022.
- Director, Ph.D, thesis project. Eva Montoya Davis: "Quechua Poetry in Translation: The Reconstruction of an Identity." Translation, Research, and Instruction Program, Binghamton University (ongoing)
- Committee member, PhD thesis. Marisol Marcin: "Linguistic Choices of Hispanics and their Relation to Cultural Identity." Translation, Research and Instruction Program, Binghamton University. Defended on May 5, 2016.
- Committee member, PhD thesis. Elizabeth Polzin: "Missing in Action: Yunior in The Brief Wondrous Life of Oscar Wao." Comparative Literature, Binghamton University. Defended on April 26, 2016.
- External reader, PhD thesis. Juan Ramírez Giraldo: "The Politics of Irony and Allegory in Postmodern and Postcolonial Discourse and in Contemporary Colombian Literature." Comparative Literature, Binghamton University. Defended on December 6, 2013.
- External reader, PhD thesis. Mark Harris: "The Continuity of Readings: Thematic Approaches to the Short Fiction of Julio Cortázar". Comparative Literature, Binghamton University. Defended on March 4, 2009.

- Supervision of MA Spanish student Kalindi Naslund in the process of translating the collection of books entitled *Erase dos veces/Twice Upon a Time*, for potential publication (2019)
- Advising of Comparative Literatura MA student Narcisa Núñez in the development of a research project on collective memory and intergenerational transmission in the Dominican Republic (2018-2019)
- Supervision of Comparative Literature MA student Edith Adams in the process of translating the Argentinean novel Los topos/The Moles by Félix Bruzzone, for potential publication (2017)

UNDERGRADUATE STUDENT MENTORING

- Curricular advising of Spanish majors and minors (2015-)
- Supervision of undergraduate research project. Nicolle Elliot: "The Impact of the Military Dictatorship on Argentinean Women of Different Generations", Binghamton University (Spring, 2021)

SERVICE TO THE PROFESSION

External Tenure Review

Department of Language, Culture, and Gender Studies at Texas Woman's University, Fall 2022

Editorial Service

Referee of Bulletin of Hispanic Studies, 2017-

Referee of L'Érudit franco-espagnol, 2011-

Assistant to the Director of Hermes Criollo Literary Journal, 2001-2003

Evaluation of Book Manuscripts and Research Proposal

Book proposal for the Palgrave Macmillan Memory Studies book series, October 2021

Research proposal for a Hertha Firnberg-Position, Austrian Science Fund (FWF), September, 2020

Book manuscript for SUNY Press, Spanish collection, June 2009

Evaluation of Articles and Chapters

Comunicar la memoria a 50 años del Golpe de Estado, Facultad de Información y Comunicación, Universidad de la República (Uruguay), December 2023. 2 articles.

Revista de Estudios Hispánicos, November 2022

Clepsidra. Revista interdisciplinaria de estudios sobre memoria, August 2022

Chasqui. Revista de literatura latinoamericana, August 2022

Bulletin of Hispanic Studies, November 2021, December 2018 and March 2019

Papeles del CEIC. International Journal on Collective Identity Research, April 2021

Revista canadiense de estudios hispánicos, October 2019

Latin American Research Review, July 2019

L'Érudit franco-espagnol, May 2019

Humanities, May 2018

Hispanófila, January 2018

Canadian Journal of Latin American and Caribbean Studies, October 2017

A contracorriente. Revista de historia social y literatura de América Latina, September 2016

Nuevo Mundo. Mundos Nuevos, July 2016

Research in Social Movements, Conflicts and Change, June 2016

Latin American Research Review, February 2016

The Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies, March 2015

Tulsa Studies in Women's Literature, May 2014

The European Review of Latin American and Caribbean Studies, March 2014

History and Memory, September 2013

Bulletin of Latin American Research (BLAR), December 2013

SERVICE TO BINGHAMTON UNIVERSITY

Service to the University

- · Member of the Faculty Senate's Educational Policy and Priorities Committee (EPPC), 2017-2020
- · Member of the Provost Taskforce on Micro-credentials, Spring 2020-Fall 2020
- · Member of the Dean's Advisory Committee, Fall 2019-Spring 2020
- Member of the Faculty Senate Diversity Committee, 2018-2020
- · Member of the Rosefsky Language and Culture Scholarship Committee, 2012-2014
- Department representative at the Harpur College Council, 2011-2013

Service to Departments and/or Schools

- I took the initial steps to develop a dual degree program that will allow Uruguayan business students at ORT University to take courses at BUs School of Management.
- Translation, Interpretation, and Instruction Program: member of the Admissions Committee for applicants to the Spanish-English track in the Translation MA, language examiner for applicants to the Translation Certificate; assistance with curricular development, 2020-
- Latin American and Caribbean Area Studies Program: curricular development, steering committee, co-organization of events, collaboration with the student association leadership, 2009-
- Language evaluations for undergraduate and graduate applicants to the Fulbright fellowship, 2009-
- Assessment of History, Art History, Sociology, and Translation and Interpretation graduate students' proficiency in Spanish, 2009-2015

Service to the Department of Romance Languages and Literature

<u>Curricular Development</u>

- Created a Social Media Coordinator internship for Romance Languages and Literature students (Fall 2021-Fall 2022)
- Implemented a partnership with the Caro y Cuervo Institute in Bogotá, Colombia, for communication and cultural exchanges with students in SPAN 251 and 350 (Fall 2020-present)
- Co-developed a graduate and undergraduate <u>study abroad program</u> at the Caro y Cuervo Institute in Bogotá, Colombia (Fall 2019-present)

- Proposed the creation of a language track for Spanish heritage learners and assisted with its development and promotion (Fall 2019-2022)
- Created an <u>after-school Spanish program</u> at African Road Elementary School, Vestal, NY lead by advanced Spanish majors and MA students (Fall 2021, Spring 2022, Fall 2022)
- Supported and assisted with the development of a <u>course with a study abroad component</u>: a weeklong cultural trip to Spain (Fall 2019)
- Developed combined graduate programs in: <u>Spanish and Translation</u> (2019), <u>Spanish and Community College Teaching</u> (2018), and <u>Spanish and Social Work</u> (2016)
- Created four tracks for the Spanish MA with their respective goals and objectives, course sequences, and evaluation systems: research, teaching, translation, and creative writing (2017-2019)
- · Revised and updated reading list for Master's Comprehensive exam in Spanish, Spring 2009

Committees and Representation

- · Head of Impact Learning and Study Abroad Committee (ILSA), Fall 2020-
- Leading member, Language Committee, Fall 2016-Spring 2019
- · Leading member, Graduate Committee, Fall 2018-Spring 2019
- · Chair, Website Revamp & Redesign Committee, Spring 2016-Summer 2017

Personnel Cases: Recruitment and Promotion

- · Chair IPC, three tenure cases, Fall 2019 and Fall 2020
- · Member IPC, four tenure cases, Fall 2019, Fall 2020, Fall 2021
- · Chair, one IPC for 3rd year review cases, Assistant Prof. Fall 2024
- Member, five IPC for 3rd year review cases, Assistant Prof. Fall 2016-2018
- · Secretary, two IPC for 3rd year review cases, Assistant Prof. Fall 2016-2017
- Chair, six search committees, Spanish lecturer: Spring 2019, Spring 2020, Spring 2021, Summer 2022
- Member, search committee, Spanish lecturer/general advisor: Spring 2024
- · Member, search committee, Spanish lecturer/language coordinator: Spring 2021
- · Member, five search committees, VAP: Fall 2012-Fall 2018
- · Member, four search committees, Asist. Prof (French and Spanish), Fall 2013-Fall 2014
- Member, two search committee, department secretary: Fall 2016, Summer 2021
- · Member, search committee, department Administrative Assistant: Fall 2016
- · Member, search committee, Spanish coordinator and MAT coordinator: Summer 2011

Outreach and Communication

- Created videos honoring graduating Spanish majors during the pandemic, Fall 2020, Fall 2021
- · Created and administered Romance Languages social media account, 2017-2021
- Created all promotional material (flyers, power point presentations, etc.) for Spanish programs, courses and study abroad 2008-2021
- Work with the department of Marketing to create a Facebook campaign to promote graduate programs, Fall 2018

· Department representative at academic fairs and events, 2009-2013

Organization of Extracurricular Activities

- · Chapter advisor of Spanish Honor Society Sigma Delta Pi (Rho Nu), 2011-2016
- · Co-organizer of the Second Hispanic Film Festival, every Tuesdays 10/24-11/7, Fall 2013
- Workshop "The Job Market and its four Stages", hosted by the Graduate Students Organization, 12/05/2011 and 10/05/2012
- · Organizer of "Instant Collectors", an audiovisual talk by Dr. Saia Vergara, 03/31/2011
- · Lead organizer of Hispanic Film Festival, 04/12-16/2010
- Member of organizing committee, "Crossroads: Binghamton International Literary Festival", 11/21/2009

MEDIA COVERAGE

- <u>Interview</u> for TV Ciudad, channel of the Municipality of Montevideo (Uruguay), about the event organized by GIMUR at the Museum of Memory on December 12, 2023 (47:00-51:25)
- <u>Interview</u> for the magazine *Inside Binghamton University* about monograph *The Post-dictatorship Generation in Argentina, Chile, and Uruguay* (10/02/2012)

LANGUAGES

- · Spanish: Native
- English: Bilingual proficiency
- · Portuguese: advanced reading and listening skills
- · Italian and French: Reading knowledge

PROFESSIONAL AFFILIATIONS AND MEMBERSHIPS

- · Latin American Studies Association, 2004-
- · Asociación Argentina de Estudios de Cine y Audiovisual, 2010-2014
- Society for Cinema and Media Studies, 2005-2010